



**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

# Marshall

## Вступительное слово Джима Маршалла

Я хотел бы лично поблагодарить вас за выбор одного из наших новых комбоусилителей серии MG — MG30DFX.

Я сам музыкант, поэтому прекрасно понимаю важность получения нужного звучания. Нужный звук дает вдохновение гитаристам и позволяет им полностью раскрыть их творческий потенциал — неважно, начинающие ли они музыканты, или уже профессионалы. Помня об этом, я дал задание отделу разработки создать новую серию MG недорогих усилителей, которые бы воплощали в себе дух Marshall.



Используя новые технологии, некоторые из которых были разработаны для усилителей серии AVT, серия MG задает новый стандарт гитарных усилителей оптимальных по соотношению цена-качество. Например, секция усиления мощности комбо-усилителя MG30DFX снабжена технологией FDD (демпфирование, зависящее от частоты) — это совершенно новая, уникальная разработка компании Marshall Amplification, которая точно воспроизводит взаимодействие полностью лампового усилителя и динамика. Благодаря технологии FDD ваш новый комбоусилитель MG30DFX выдает звучание, которое раньше было невозможно получить от не лампового усилителя.

Звучание цифровых эффектов усилителя MG30DFX было настроено специальным образом нашей командой разработчиков. Каждый из четырех доступных эффектов (реверберация, дилей, хорус, флэнджер) был разработан так, чтобы его звучание было теплым и давало ощущение аналоговых эффектов, при этом сохраняя большую гибкость, присущую цифровому формату. Более того, вы можете изменять настройки эффектов в широчайшем диапазоне — благодаря двум ручкам управления цифровыми эффектами на передней панели (Preset/Adjust и FX Level) вы сможете делать эффекты как едва заметными, так и совершенно радикальными, но при этом звучание останется естественным и музыкальным.

Как и все усилители в новой серии MG, MG30DFX был разработан и собран в Великобритании, и он соответствует самым высоким стандартам качества, которые приняты в компании Marshall.

Неважно, первый ли это усилитель Marshall у вас, или он лишь дополняет вашу коллекцию усилителей, его звучание, гибкость и крепкая сборка найдут применение в любом месте — от спальни до сцены!

Я желаю вам успехов с вашим новым усилителем Marshall. Добро пожаловать в наши ряды.

Искренне ваш,

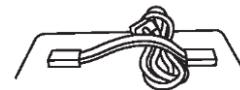
A handwritten signature in black ink that reads "Jim Marshall". The signature is stylized and cursive.

**ВНИМАНИЕ! – Важные инструкции по безопасности**  
**ВНИМАНИЕ: Данное устройство должно быть заземлено!**

**A. ВНИМАТЕЛЬНО** ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя перед включением устройства.

**B. ВСЕГДА** используйте кабели, входящие в комплектацию. Если кабель необходимо заменить обратитесь к авторизованному дилеру Marshall.

**Примечание:** Данное устройство с закрытой задней стенкой снабжено несъемным кабелем питания. Если устройство не используется, а также при его транспортировке, кабель должен быть свернут и находиться под ручкой для переноски во избежание повреждений. См. рисунок.



**C. НИКОГДА** не пытайтесь отключить плавкие предохранители или поменять их на предохранители, рассчитанные на другую силу тока.

**D. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** открыть корпус устройства, внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.

**E. ЛЮБОЕ** обслуживание устройства должно осуществляться квалифицированным персоналом. Обслуживание необходимо, если устройство было повреждено каким-либо образом, например, при повреждении кабеля питания или вилки, при попадании внутрь устройства или на него влаги, падении на него различных предметов, если устройство попадало под дождь или в условия с повышенной влажностью, в случае неправильной работы устройства, или его падения.

**F. НИКОГДА** не используйте усилитель в условиях с повышенной влажностью. Не ставьте на устройство предметы с жидкостями.

**G. ВСЕГДА** отключайте устройство во время грозы, или если вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени.

**H. СЛЕДИТЕ** за тем, чтобы на кабель питания не наступали, чтобы кабель не пережимался, особенно около вилки и в месте подключения к устройству.

**I. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ** усилитель без подключенного кабинета или другой нагрузки.

**Примечание:** Данное устройство было протестировано и находится в соответствии с требованиями директивы ЭМС (E1, E2, E3 и EN 55103-1/2) и директивы «Низковольтное оборудование» в ЕС.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЫ – Примечание:** Пиковый ток включения усилителя MG30DFX равен 5 А.

**ВНИМАНИЕ:** Любые модификации устройства, кроме особо оговоренных производителем, могут привести к невозможности эксплуатации устройства.

**Примечание:** Рекомендуется использовать высококачественные экранированные аудиокабели для подключения к усилителю. Длина кабелей не должна превышать 10 метров.

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что вокруг усилителя есть свободное движение воздуха!

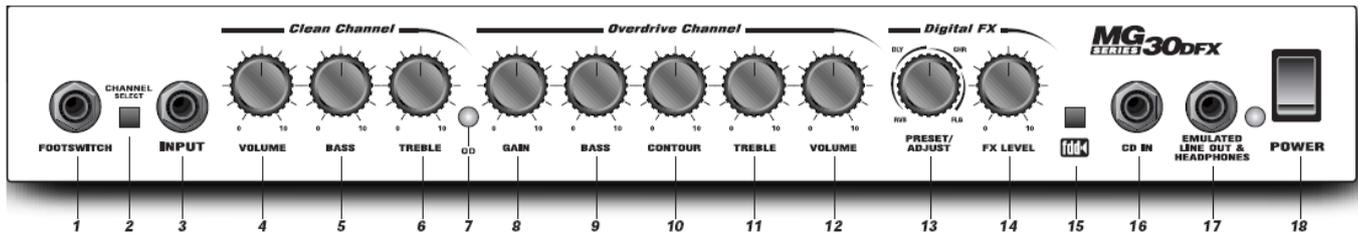


**ТОЛЬКО ДЛЯ США:** Не пренебрегайте безопасностью, которую обеспечивают поляризованная вилка или вилка с заземлением. У поляризованной вилки один контакт шире другого. Вилка с заземлением имеет два плоских контакта и круглый заземляющий контакт. Широкий контакт или третий круглый контакт предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику, и замените устаревшую розетку.

**Соблюдайте все инструкции, учитывайте все предупреждения**

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!**

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ УСИЛИТЕЛЯ MG30DFX



### 1. Разъем для подключения ножного переключателя (FOOTSWITCH)

Каналы усилителя MG30DFX можно переключать при помощи переключателя на передней панели (2) или с помощью опционального ножного переключателя (футсвитча). Этот разъем служит для подключения футсвитча (P801).

### 2. Переключатель выбора канала (CHANNEL SELECT)

Этот переключатель на передней панели позволяет менять каналы усилителя: Clean (чистый звук) и Overdrive (овердрайв, перегруз). Если переключатель отжат, выбран канал Clean, при нажатии на переключатель выбирается канал Overdrive.

**Примечание:** При выборе канала Overdrive индикатор (7) загорается красным.

### 3. Входной разъем (INPUT)

Подключите гитару к этому разъему при помощи экранированного кабеля хорошего качества.

### 4. Уровень громкости канала Clean (VOLUME)

Эта ручка задает уровень громкости чистого канала (Clean Channel). При низком уровне громкости звучание усилителя будет звенеть, как колокольчик. При повороте ручки в положение более половины звучание начинает искажаться, становиться блюзовым, т.к. секция усиления мощности переходит в режим «кранч».

### 5. Уровень низких частот канала Clean (BASS)

Увеличение этого параметра добавляет теплоты и низкой глубины чистому звучанию. Настроив этот регулятор вместе с переключателем FDD (15) вы можете получить характерное полное, глубокое, чистое звучание, аналогичное звучанию лампового усилителя.

### 6. Уровень высоких частот канала Clean (TREBLE)

Увеличение уровня высоких частот делает чистое звучание ярче и более прорезающим.

### 7. Индикатор канала перегруза

Индикатор загорается, когда выбран канал Overdrive.

### 8. Гейн канала Overdrive (GAIN)

При увеличении этого параметра увеличивается степень искажения звучания предусилителя канала Overdrive (канал перегруза). При небольшом гейне звучание подходит для классического рока и блюза. Увеличив этот параметр, можно получить жирное, агрессивное звучание, идеальное для соло партий, хард-рока или ню-металлических риффов.

### 9. Уровень низких частот канала перегруза (BASS)

Увеличение этого параметра добавляет мощи хайгейновым риффам, а на низком гейне – придает теплоту и естественную глубину кранчевому звучанию. Используйте этот регулятор вместе с переключателем FDD (15), чтобы получить нужное вам звучание и плотность звука.

### 10. Регулятор CONTOUR канала перегруза

Эта ручка позволяет эффективно управлять тембром усилителя благодаря изменению средних частот. Тембр может быть традиционным и «деревянным» (положение 0), в стиле альбома Balls to The Wall (среднее положение), и агрессивным современным (положение 10), а также любым промежуточным между ними.

### 11. Уровень высоких частот канала перегруза (TREBLE)

Этот регулятор определяет агрессивное «шипение» на высоких частотах для хайгейнового звука и прорезаемость и читаемость на кранчевом звуке с низким уровнем гейна. Поэкспериментируйте с этой ручкой, чтобы получить нужное вам звучание.

### 12. Уровень громкости канала перегруза (VOLUME)

Этот регулятор задает уровень громкости канала Overdrive. Чем выше уровень громкости этого канала, тем более «свободным» становится звучание усилителя – особенно при нажатом переключателе FDD (15). Именно так ведут себя хорошие полностью ламповые усилители – это заслуга нашей патентованной секции FDD.

### 13. Выбор эффекта / настройка параметра (PRESET/ADJUST)

Эта ручка выполняет две функции. С ее помощью вы можете не только выбрать один из четырех типов эффектов (реверберация (RVB), дилей (DLY), хорус (CHR) или флэнджер (FLG)), но и настроить параметр каждого эффекта при повороте ручки внутри соответствующего сегмента. Список настраиваемых параметров приведен ниже:

Эффект	Настраиваемый параметр	Описание
Реверберация (RVB)	<b>Время затухания</b> (от короткого до длительного при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке внутри сегмента RVB)	Естественно звучащая реверберация без резкости или «песка». При маленьком времени затухания реверберации создается эффект типа листовой реверберации, при большом – звучание типа «зал».
Дилей (DLY)	<b>Время задержки</b> (от короткого до длительного при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке внутри сегмента DLY)	Маленькое время задержки автоматически дает небольшое количество повторений, что подходит для игры в стиле «сёрф» и рокабилли. С увеличением времени задержки увеличивается количество повторений, что приводит к более атмосферному «эффекту стадиона».
Хорус (CHR)	<b>Скорость</b> (от маленькой до большой при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке внутри сегмента CHR)	При малых скоростях возникает мягкое звучание, аналогичное изменению фазы. С увеличением параметра эффект становится более традиционным хорусом. При максимальном значении параметра возникает психоделический эффект вибрато.
Флэнджер (FLG)	<b>Скорость</b> (от маленькой до большой при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке внутри сегмента FLG)	При малых скоростях количество регенерации автоматически увеличивается для создания звучания в духе реактивного двигателя. С увеличением параметра количество регенерации уменьшается, что дает естественный эффект флэнджер. При максимальном значении параметра возникает эффект быстрого вибрато.

### 14. Уровень цифровых эффектов (FX LEVEL)

Эта ручка задает степень эффектов в выходном звучании. Увеличьте этот параметр, чтобы услышать цифровые эффекты усилителя!

### 15. Переключатель FDD

Секция FDD (демпфирование, зависящее от частоты) позволяет точно воспроизвести то, как полностью ламповый усилитель взаимодействует с динамиком, и делает звучание глубоким и широким, что было недостижимо на недорогих транзисторных усилителях... до появления усилителей серии MG! Для активации этой секции просто нажмите на переключатель.

### 16. Вход CD IN

Если вы хотите поджемовать под свой любимый диск (или кассету), подключите плеер к этому входу, задайте нужный уровень громкости на плеере, и вот у вас есть все необходимое совершенствования своей игры.

### 17. Линейный выход с эмуляцией динамика и выход на наушники

Этот выход может использоваться как линейный выход с эмуляцией динамика или как выход на наушники. Это означает, что вы можете подключить усилитель напрямую к многорожечному рекордеру и получить потрясающий гитарный звук с эмуляцией динамика на диске или пленке. Кроме того, вы можете подключить наушники к этому разъему и заниматься в полной тишине.

### 18. Переключатель питания и индикатор

Усилитель включается и выключается при помощи этого переключателя. Индикатор горит, если усилитель включен, и не горит, если усилитель выключен.

**Примечание:** Перед включением усилителя убедитесь, что его можно подключать к вашей электросети. Параметры электросети, необходимой для работы усилителя, написаны на задней панели.

Перед перемещением усилителя убедитесь, что он выключен (при помощи переключателя) и отключен от электросети.

## Технические характеристики усилителя MG30DFX

Выходная мощность	30 Вт RMS, 4 Ом
Гитарный вход — импеданс	1 МОм
CD выход — импеданс	3,3 кОм
Выход с эмуляцией — уровень	+4 dBV
Масса	9,6 кг
Размер (мм) – ширина, глубина, высота	476 x 408 x 240

## Примеры настроек

Ниже приведены примеры настроек усилителя, которыми можно воспользоваться в качестве отправной точки для создания собственного звучания.

Уровень громкости выставьте по собственному усмотрению.

